Index to *Hispania* Volume 75 (1992)

Compiled by Theodore A. Sackett

■ SECTION 1

Articles on Language and Literature

AUTHORS

Adorno, Rolena, Censorship and its Evasion: Jerónimo Román and Bartolomé de las Casas 812-27
Albrecht, Jane W., Irony in Four Comedies by Tirso de Molina 260-65
Azevedo, Milton M., Foreigner Talk as a Stylistic Device in Érico Veríssimo's Fiction 1154-63
Arias, Judith H., Don Juan, Cupid, the Devil 1108-15
Armand, Octavio, América como *mundus minimus* 828-35
Ayala, Francisco, El descubrimiento de América en perspectiva del presente 1006-09
Bary, Leslie, Politics, Aesthetics, and the Question of Meaning in Vallejo 1147-53
Boschetto, Sandra M., Double-Voiced Tales in Carmen Gómez Ojea's *La novela que Marien no terminó* 500-07
Brushwood, John S., Discoveries of America: Wonder, Promise, Refuge 836-43
Chaves Tesser, Carmen and Ana Maria de Araujo Lima, Brazilian Literature and Brazilian Literary Studies in the United States in the 1980s: O "SEM" Explica 1000-05
Concejo Alvarez, Pilar, La labor periodística de Miguel Delibes 1130-38
Costigan, Lúcia Helena, Historiografia, discurso e contra-discurso na colônia: Gregório de Matos e Juan del Valle y Caviedes 508-15
Cruz, Jacqueline, "Esclava vencedora": La mujer en la obra literaria de José Martí 30-37
Cull, John T., Death as the Great Equalizer in Emblems and in *Don Quixote* 10-19
De Oliveira, Celso Lemos, Brazilian Literature and Art: From Colonial to Modern 988-99
Debicki, Andrew P., Contributions by Hispanists in the United States to the Study of Twentieth Century Spanish Literature, 1950-89 917-29
Durán, Manuel, Bernal Díaz del Castillo: crónica, historia, mito 797-804
El Saffar, Ruth, The "I" of the Beholder: Self and Other in Some Spanish Golden Age Texts 862-74
Febles, Jorge, El pretexto de la parodia o la parodia del pre-texto: en torno a un capítulo de *Raining Backwards* 69-77
Fernández, María Soledad, Estrategias de poder en el discurso realista: *La Regenta* y *Fortunata y Jacinta* 266-74
Ferreira, Ana Paula, Feminismo, memória, revolução: A palavra presa em *A floresta em Bremerhaven* de Olga Gonçalves 78-85
Foster, David William, Spanish, American and Brazilian Literature: A History of Disconsonance 966-78
Fox, Arturo A., Estructuras totémicas en *La barraca* de Blasco Ibáñez 275-80
Ginway, M. Elizabeth, Surrealist Benjamin Péret and Brazilian Modernism 543-53
González, Flora, *Primavera con una esquina rota* de Mario Benedetti: De la novela del exilio a la representación comprometida 38-49
González Echevarría, Roberto, Albums, ramilletes, parnasos, liras y guirnaldas: fundadores de la historia literaria latinoamericana 875-83
Grases, Pedro, Los catalanes en América 844-51
Helena, Lucia, A Problematização da Narrativa em Clarice Lispector 1164-73
Irizarry, Estelle, Cristóbal Colón, escritor 784-94
Jaeck, Lois Marie, The Lost Steps: Goodbye Rousseau and into the Funhouse! 534-42
Larsen, Kevin S., "Estas perfecciones principiaban en los dientes": Den-

Index to *Hispania* Volume 75 (1992)

Compiled by Theodore A. Sackett

■ SECTION 1

Articles on Language and Literature

AUTHORS

Adorno, Rolena, Censorship and its Evasion: Jerónimo Román and Bartolomé de las Casas 812-27
Albrecht, Jane W., Irony in Four Comedies by Tirso de Molina 260-65
Azevedo, Milton M., Foreigner Talk as a Stylistic Device in Érico Veríssimo's Fiction 1154-63
Arias, Judith H., Don Juan, Cupid, the Devil 1108-15
Armand, Octavio, América como *mundus minimus* 828-35
Ayala, Francisco, El descubrimiento de América en perspectiva del presente 1006-09
Bary, Leslie, Politics, Aesthetics, and the Question of Meaning in Vallejo 1147-53
Boschetto, Sandra M., Double-Voiced Tales in Carmen Gómez Ojea's *La novela que Marien no terminó* 500-07
Brushwood, John S., Discoveries of America: Wonder, Promise, Refuge 836-43
Chaves Tesser, Carmen and Ana Maria de Araujo Lima, Brazilian Literature and Brazilian Literary Studies in the United States in the 1980s: O "SEM" Explica 1000-05
Concejo Alvarez, Pilar, La labor periodística de Miguel Delibes 1130-38
Costigan, Lúcia Helena, Historiografia, discurso e contra-discurso na colônia: Gregório de Matos e Juan del Valle y Caviedes 508-15
Cruz, Jacqueline, "Esclava vencedora": La mujer en la obra literaria de José Martí 30-37
Cull, John T., Death as the Great Equalizer in Emblems and in *Don Quixote* 10-19
De Oliveira, Celso Lemos, Brazilian Literature and Art: From Colonial to Modern 988-99
Debicki, Andrew P., Contributions by Hispanists in the United States to the Study of Twentieth Century Spanish Literature, 1950-89 917-29
Durán, Manuel, Bernal Díaz del Castillo: crónica, historia, mito 797-804
El Saffar, Ruth, The "I" of the Beholder: Self and Other in Some Spanish Golden Age Texts 862-74
Febles, Jorge, El pretexto de la parodia o la parodia del pre-texto: en torno a un capítulo de *Raining Backwards* 69-77
Fernández, María Soledad, Estrategias de poder en el discurso realista: *La Regenta* y *Fortunata y Jacinta* 266-74
Ferreira, Ana Paula, Feminismo, memória, revolução: A palavra presa em *A floresta em Bremerhaven* de Olga Gonçalves 78-85
Foster, David William, Spanish, American and Brazilian Literature: A History of Disconsonance 966-78
Fox, Arturo A., Estructuras totémicas en *La barraca* de Blasco Ibáñez 275-80
Ginway, M. Elizabeth, Surrealist Benjamin Péret and Brazilian Modernism 543-53
González, Flora, *Primavera con una esquina rota* de Mario Benedetti: De la novela del exilio a la representación comprometida 38-49
González Echevarría, Roberto, Albums, ramilletes, parnasos, liras y guirnaldas: fundadores de la historia literaria latinoamericana 875-83
Grases, Pedro, Los catalanes en América 844-51
Helena, Lucia, A Problematização da Narrativa em Clarice Lispector 1164-73
Irizarry, Estelle, Cristóbal Colón, escritor 784-94
Jaeck, Lois Marie, The Lost Steps: Goodbye Rousseau and into the Funhouse! 534-42
Larsen, Kevin S., "Estas perfecciones principiaban en los dientes": Den-

tition in *El sombrero de tres picos* 1116-21
Lunn, Patricia V. and Jane W. Albrecht, *La Plaça del Diamant*: Linguistic Cause and Literary Effect 492-99
Marcos Marín, Francisco y Charles B. Faulhaber, La conservación y uilización de textos en el futuro inmediato: ADMYTE, el archivo digital de manuscritos y textos españoles 1010-25
Martín-Rodríguez, Manuel M., Iván Silén: Una poética de la alteridad 301-09
Martins, Wilson, Cendrars e o Brasil 979-87
Mead, Jr., Robert G., Imágenes interamericanas: Hacia una mejor comprensión intercultural en el Nuevo Mundo 1026-35
Medina, Raquel, *Muérete ¡y verás!*: Propuesta para una comedia romántica 1122-29
Menton, Seymour, Christopher Columbus and the New Historical Novel 930-40
Pérez, Alberto Julián, Notas sobre las tendencias de la poesía postvanguardista en Hispanoamérica 50-59
Perri, Dennis, Fulfillment and Loss: Lorca's View of Communication in the Twenties 484-91
Quiroga, José, Vicente Huidobro: The Poetics of the Invisible Texts 516-26
Rivers, Elias L., Góngora y el Nuevo Mundo 856-61
Roberts, Gemma, *El laberinto de la hispanidad* de Xavier Rubert de Ventós y el conflicto de la modernidad 906-16
Sackett, Theodore Alan, Blasco Ibáñez y el IV centenario 897-905
Salgado Gordon, Maggi, Alberto Gerchunoff and the "Bridge" on the River Plate 287-93
Sastre, Alfonso, Modesta aportación a la crítica de una verbena 852-55
Schulman, Ivan A., Social Exorcisms: Cuba's (Post)Colonial (Counter)Discourses 941-49
Scott, Nina M., Juana Manuela Gorriti's *Cocina ecléctica*: Recipes as Feminine Discourse 310-14
Soto, Francisco, *Celestino antes del alba*, *El palacio de las blanquísimas mofetas*, and *Otra vez el mar*: The Struggle for Self-Expression 60-68
Soto, Román, De *Martín Rivas* a *Hijo de ladrón*: Transformación del mundo y aprendizaje subversivo 1139-46
Sutherland, Madeline, *The Captive's Tale* Retold: High Culture and Mass Culture in Eighteenth-Century Spain 20-29
Tsuchiya, Akiko, The Paradox of Narrative Seduction in Carmen Riera's *Cuestión de amor propio* 281-86
Turner, Harriet S., Metaphor and Metonymy in Galdós and Tolstoy 884-96
Unruh, Vicky, Double Talk: Asturias's America in *Cuculcán* 527-33
Van Meter, Dan A., Rubén Darío and Vicente Huidobro: Two Views of Language as Impregnation 294-300
Vargas Llosa, Mario, El nacimiento del Perú 805-11
Ynduráin, Domingo, El renacimiento de Lázaro 474-83
Zuleta, Emilia de, El hispanismo de Hispanoamérica 950-65

Special Issue, October 1992

The 75th Anniversary of the founding of the AATSP and *Hispania*

AUTHORS

Bleznick, Donald W., Reflections on My Years as *Hispania* Editor 1093-97
Chatham, James R., Current Developments and Future Directions in the AATSP 1081-82
Klein, Richard B., The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese: The First 75 Years 1036-80
Mead, Jr., Robert G., *Hispania* and the AATSP: A Brief Retrospect 1083-86
Rothberg, Irving P., An Editor After His Time 1087-92

Book Reviews, Prepared by Janet Pérez 86-119, 315-49, 554-85, 1174-1208

Books Received, 118-19, 348-49, 584-85, 1206-08

Authors of Books Reviewed

Adams, Nicholson B., John E. Keller and **Rafael A. Aguirre**, eds., *España en su literatura* (Arrington) 581-82
Aldaraca, Bridget, Edward Baker y **John Beverly**, *Textos y Sociedad: Problemas de Historia Literaria* (Parr) 319-20
Alzenberg, Edna, ed. of *Borges and His Successors: The Borgesian Impact on Literature and the Arts* (Lindstrom) 331-32
Amadei-Pulice, María Alicia, *Calderón y el barroco. Exaltación y engaño de los sentidos* (Castañeda) 558-59
Amell, Samuel, ed. of *Literature, the Arts, and Democracy: Spain in the Eighties* (Myers) 327
Amezcua, José y **Serafín González**, eds., *Espectáculo, texto y fiesta. Juan Ruiz de Alarcón y el teatro de su tiempo* (Mejías-López) 569-70
Arancibia, Juana Alcira, *Poesía telúrica del Noroeste argentino* (Fares) 100
Arenas, Reinaldo, *El portero* (Zalacaín) 103-05
_____, *Viaje a la Habana* (Zalacaín) 103-05
Azevedo, Milton M., *Lecturas periodísticas* (Ozete) 344-45
Balakian, Anna, trans. of del Valle's *Eva the Figutive* (McMurray) 1204-05
Balderston, Daniel, trans. of Molloy's *Certificate of Absence* (McMurray) 1204-05
Barrero Pérez, Oscar, ed. of *El cuento español, 1940-1980* (McSpadden) 328-29
Beckman, Pierina, *El valor literario del "Lázaro" de 1555: género, evolución y metamorfosis* (Fiore) 1176-77
Bejel, Emilio, *José Lezama Lima, Poet of the Image* (Hall) 102-03
Bell-Villada, Gene H., *García Márquez: The Man and His Work* (Oberhelman) 572-73
Berk-Seligson, Susan, *The Bilingual Courtroom. Court Interpreters in the Judicial Process* (McSpadden) 110-11
Beverley, John and **Mark Zimmerman**, *Literature and Politics in the Central American Revolutions* (Heyck) 338-39
Bioy Casares, Adolfo, *El lado de la sombra* (Salgado) 1193-94
_____, *La invención y la trama. Obras escogidas* (Salgado) 1193-94
_____, *Una muñeca rusa* (Salgado) 1193-94
Boland, Roy, *Mario Vargas Llosa: Oedipus and the 'Papa' State. A Study of Individual and Social Psychology in Mario Vargas Llosa's Novels of Peruvian Reality, from "La ciudad y los perros" to "Historia de Mayta"* (McMurray) 333-34
Bolinger, Dwight, *Essays on Spanish: Words and Grammar* (Ishikawa) 345
Bolloten, Burnett, *The Spanish Civil War. Revolution and Counterrevolution* (Pérez) 563-64
Briggs, Charles L. and **Julián Josué Vigil**, eds., *The Lost Gold Mine of Juan Mondragón: A Legend from New Mexico Performed by Melaquías Romero* (Lamadrid) 573-74
Britt, Linda, trans. of Carmen Naranjo, *There Never Was a Once Upon a Time* (Jehenson) 116-17
Brown, Joan L., ed., *Women Writers of Contemporary Spain: Exiles in the Homeland* (Nichols) 96
Bruce-Novoa, Juan, *Retrospace: Collected Essays on Chicano Literature* (Mora) 1192
Burgess, Ronald D., *The New Dramatists of Mexico, 1967-1985* (Woodyard) 574
Calderón-Young, Estelita and **Rodney M. Mebane**, *Más fácil—A Quick Reference Companion for the Student of Spanish* (Tamarkin) 111-12
Calvi, María Vittoria, *Diálogo e conversazione nella narrativa di Carmen Martín Gaite* (Servodidio) 564-66
Camacho-Gingerich, Alina, *La cosmovisión poética de José Lezama Lima en "Paradiso" y "Oppiano Licario"* (Zalacaín) 577
Caminals-Heath, Roser, trans. of Pardo Bazán's *The House of Ulloa* (Malin) 1202
Capote, María, *Agustín Acosta. El modernista y su isla* (Rodríguez-Florido) 329-30
Casals i Couturier, Montserrat, *Mercè Rodoreda: contra la vida, la literatura* (Nichols) 1183-84
Castagnaro, R. Anthony, *A Portuguese Primer* (Lopes Junior) 578
Catelli, Nora, *El espacio autobiográfico (Rodríguez-García)* 110
Cepeda, Gladys, *Las consonantes de Valdivia* (Barnwell) 1198-1200
Cepeda, Gladys, Maritza Khebia, Arturo Barrientos, Juan Carlos Miranda y **Alfredo Brain**, *El habla de Valdivia urbano* (Barnwell) 1198-1200
Chamberlain, Bobby J., *Jorge Amado* (Silverman) 330
Chang-Rodríguez, Eugenio, *Latinoamérica: su civilización y su cultura* (Jiménez) 344
Charnon-Deutsch, Lou, *Gender and Representation. Women in Spanish Realist Fiction* (Valis) 93-94
Cirurgião, António, *O "Olhar Esfíngico" da Mensagem de Pessoa* (Monteiro) 561-62
Clamurro, William H., *Language and Ideology in the Prose of Quevedo* (Bleznick) 320-21

Clark, Fred M., *Impermanent Structures: Semiotic Readings of Nelson Rodrigues' "Vestido de noiva, Album de família" and "Anjo negro"* (Vieira) 1194-95
Close, Anthony J., *Cervantes: 'Don Quixote.'* (Urbina) 91
Cobb, Carl W., *Francisco de Quevedo: Poems of Love and Strife, Death and Life* (Bleznick) 93
Correas de Zapata, Celia, ed., *Short Stories by Latin American Women: The Magic and the Real* (Meyer) 117
Cramsie, Hilde F. and **Nitza Lladó-Torres**, *Contrastes. An Intermediate Spanish Reader* (Corvalán) 112-13
Creedman, Theodore S., *Historical Dictionary of Costa Rica* (Woods) 570-71
Christ, Ronald and the author, trans. of Edgardo Cozarinsky, *Urban Voodoo. "The Sentimental Journey"* (Pritchett) 583-84
Coutinho, Eduardo de Faria, *The "Synthesis" Novel in Latin America* (Lopes Junior) 1191
Daly Heyck, Denis Lynn, *Life Stories of the Nicaraguan Revolution* (Gold) 576-77
Dellepiane, Angela B., ed. de Ricardo Güiraldes, *Don Segundo Sombra* (Lichtblau) 99-100
DeMello, George, *Español contemporáneo* (White) 342-43
D'Lugo, Marvin, *The Films of Carlos Saura. The Practice of Seeing* (Compitello) 566-67
Demonte, Violeta y **Beatriz Garza Cuarón**, eds., *Estudios de lingüística de España y México* (Lipski) 1197-98
Díaz Arenas, Angel, *Teoría y práctica semiótica* (Herzberger) 109-10
Díez Borque, José María, ed., *Actor y técnica de representación del teatro clásico español* (Parr) 90-91
Dolan, Kathleen Hunt, *Cyclopean Song: Melancholy and Aestheticism in Góngora's 'Fábula de Polifemo y Galatea.'* (McVay, Jr.) 92
Dreke, Michael, Wolfgang Lind and **Margaret Schlaback-Rüping**, *Español en pareja* (Bennett) 579
Dulles, John W.F., *Carlos Lacerda, Brazilian Crusader. Vol. 1. The Years 1914-1960* (Ginway) 1192-93
Durán, Manuel, ed., *Homage to Ramon Llull* (Boehne) 1176
Feierstein, Ricardo, ed., *Cien años de narrativa judeoargentina. 1889-1989* (Lindstrom) 571-72
Fernández Olmos, Margarite y **Lizabeth Paravisini-Gebert**, eds., *El placer de la palabra. Literatura erótica femenina de América Latina. Antología crítica* (Ocasio) 1195-96
Fishburn, Evelyn and **Psich Hughes**, *A Dictionary of Borges* (Woods) 330-31
Fisher, Susan L., ed., *"Comedias del Siglo de Oro" and Shakespeare* (Parr) 1177-78
Foster, David William, *The Argentine Generation of 1880* (Daniel) 99
Franz, Thomas R., *Parallel but Unequal: The Contemporizing of "Paradise Lost" in Unamuno's "Abel Sánchez"* (Summerhill) 560-61
Gabrielle, John P., ed., *Divergencias y unidad: Perspectivas sobre la Generación del '98 y Antonio Machado* (Landeira) 94-95
Garay, René Pedro, *Gil Vicente and the Development of the Comedia* (Ihrie) 556-57
Garfield, Evelyn Picon and **Ivan A. Schulman**, eds., *Contextos: Literatura y sociedad Latinoamericanas del siglo XIX* (Szmetan) 570
_____, trans. of Griselda Gambaro, *The Inpenetrable Madam X* (McMurray) 582-83
_____, *Las literaturas hispánicas: Introducción a su estudio* (Sackett) 340-41
Giles, Mary E., *The Book of Prayer of Sor María of Santo Domingo. A Study and Translation* (Lihani) 318-19
Guerra Cunningham, Lucia, ed. of *Splintering Darkness: Latin American Women Writers in Search of Themselves* (Jehenson) 337
Gullón, Germán, *La novela del XIX: Estudio sobre su evolución formal* (Miller) 1180-81
Hart, Patricia, *Narrative Magic in the Fiction of Isabel Allende* (Boschetto) 336-37
Henares, Domingo, *Hombre y Sociedad en Julián Marías* (Donoso) 562
Hendrickson, James M., *Instructor's Annotated Edition. Poco a Poco. Spanish for Proficiency* (Ryan) 113-14
_____, *Instructor's Manual. Poco a Poco. Spanish for Proficiency* (Ryan) 113-14
Hendrickson, James M., Cecilia Rodríguez Pino, and **Beth Pollack**, *Activity Pack. Poco a Poco. Spanish for Proficiency* (Ryan) 113-14
Hendrickson, James M. and **Janice Lynn Macián**, *Workbook/Laboratory Manual. Poco a Poco. Spanish for Proficiency* (Ryan) 113-14
Hernández, Guillermo E., *Chicano Satire. A Study in Literary Culture* (Bruce-Novoa) 575-76
Hernández, J. Helí, ed., *Italo-Hispanic Literary Relations* (Ricapito) 559-60
Hernández Miyares, Julio E. y **Perla Rozencvaig**, eds., *Reinaldo Arenas: alucinaciones, fantasías y realidad* (Ocasio) 105-06
Hippocrene Language Studies. Spanish Grammar (Garfinkel) 343-44
Hill, Sam and **William Bradford**, *Bilingual*

Grammar of English-Spanish Syntax: A Manual with Exercises (Jelinski) 581
Hodges, Donal C., *Argentina's "Dirty War." An Intellectual Biography* (Walker) 1189-91
Ibarz, Mercè. *Mercè Rodoreda* (Nichols) 1183-84
Jaramillo Levi, Enrique, ed., *When New Flowers Bloomed: Short Stories by Women Writers from Costa Rica and Panama* (Geisdorfer Feal) 1205-06
Jaramillo V., Ana Lucia, *120 charlas de sobremesa* (Seaver) 1200-01
Jurkevich, Gayana, *The Elusive Self: Archetypal Approaches to the Novels of Miguel de Unamuno* (Franz) 560
Jones, Margaret E. W., trans. of Esther Tusquets, *The Same Sea as Every Summer* (Zatlin) 115-16
Kagan, Richard L., *Lucrecia's Dreams: Politics and Prophecy in Sixteenth-Century Spain* (Lihani) 88-89
Keller, Jean Paul, *The Poet's Myth of Fernán González* (Cárdenas) 317-18
Kirkpatrick, Susan, *Las Románticas: Women Writers and Subjectivity in Spain, 1835-1850* (Alayeto) 322
Kooreman, Thomas E., trans. of Zapata Olivella's *A Saint is Born in Chimá* (Tittler) 1203-04
Kubayanda, Josaphat B., *The Poet's Africa. Africanness in the Poetry of Nicolás Guillén and Aimé Césaire* (Layera) 334-35
Labarca, Angela and **Raquel Halty Pfaff**, *Convocación de palabras: Lecturas y redacción* (Bennett) 108-09
Lafarga, Francisco, ed. of Ramón de la Cruz, *Sainetes* (Coughlin) 321-22
Lamiroy, Béatrice, *Léxico y gramática del español: Estructuras verbales de espacio y del tiempo* (Moore) 580-81
Larson, Catherine, *Language and the "Comedia"* (Parr) 1177-78
Lichtblau, Myron I., ed. of Mario Vargas Llosa, *A Writer's Reality* (Salgado) 575
London, John, *La verdad sospechosa. Juan Ruiz de Alarcón* (Mejías-López) 569-70
Lo Ré, A. G., *Essays on the Periphery of the 'Quijote'* (Friedman) 320
Loureiro, Angel G., *Mentira y seducción. La trilogía fantástica de Torrente Ballester* (Blackwell) 567-68
MacNicoll, Murray Graeme, trans., **Daphne Patai**, ed. of Aluísio Azevedo, *Mulatto* (Caetano Lopez Junior) 117-18
Madariaga de la Campa, Benito, *José María de Pereda. Biografía de un novelista* (Valis) 1181-82
Márquez-Villanueva, Francisco y **Carlos Alberto Vega**, eds., *Alfonso X of Castile. The Learned King (1221-1248)* [Darst] 556
Maraniss, James, trans. of Antonio Benítez Rojo, *Sea of Lentils* (Zalacaín) 347-48
Mario, Luis, *Ciencia y arte del verso castellano* (Pritchett) 1200
Martínez, Gregorio, *Crónica de músicos y diablos* (Menton) 577-78
Marting, Diane E., ed. of *Spanish American Women Writers: a Bio-bibliographical Source Book* (Foster) 338
Mayhew, Jonathan, *Claudio Rodríguez and the Language of Poetic Vision* (Wilcox) 327-28
Mendicutti, Eduardo, *Ultima conversación* (Cabrera) 1185
Menton, Seymour, trans. of Cepeda Samudio's *La Casa Grande* (Tittler) 1203-04
_____, *Narrativa mexicana (Desde "Los de abajo" hasta "Noticias del imperio")* [Oropesa] 332
Molinaro, Nina L., *Foucault, Feminism, and Power: Reading Esther Tusquets* (Jones) 1184-85
Molinero, Rita Virginia, *José Lezama Lima o el hechizo de la búsqueda* (Hall) 102-03
Morales, Margaret Shellenberg, *Testing Program. Poco a Poco. Spanish for Proficiency* (Ryan) 113-14
Morón Arroyo, Ciriaco, and **Manuel Revuelta Sañudo**, eds., *Fray Luis de León: aproximaciones a su vida y su obra* (Friedman) 89-90
Muir, Kenneth and **Ann L. Mackenzie**, trans. of Pedro Calderón de la Barca, *The Schism in England (La cisma de Inglaterra)* [Castañeda] 558-59
Mujica, Barbara, *Antología de la literatura española. Renacimiento y siglo de oro* (Lathrop) 1197
Nagel, Susan, *The Influence of the Novels of Jean Giraudoux on the Hispanic Vanguard Novels of the 1920s-1930s* (Johnson) 562-63
Orjuela, Héctor H., *La búsqueda de lo imposible: Biografía de José Asunción Silva* (Walker) 571
Paredes Núñez, Juan, ed. of Emilia Pardo Bazán, *Cuentos completos* (Miller) 324-25
Parente Cunha, Helena, *As doze cores do vermelho* (Lindstrom) 107-08
Perry, Mary Elizabeth and **Anne J. Cruz**, eds., *Cultural Encounters: The Impact of the Inquisition in Spain and the New World* (Gerling) 1188-89
Pellettieri, Osvaldo, *Cien años de teatro argentino (1886-1990)* [Podol] 1189
Pellicer, Jaime O., *El 'Facundo': significante y significado. Estudio de raíces, influencias y proyecciones* (Fuertes-Manjón) 98-99
Pérez, Genaro J. and **Janet I. Pérez**, eds., *Monographic Review/Revista Monográfica*. Vol. 6 (1990), *Hispanic Women*

Poets (Debicki) 97-98
Perry Upton, Elizabeth, *Juan de Zabaleta: Costumbrista of the Golden Age* (Curry) 92-93
Seminar on Feminism and Culture in Latin America. Women, Culture, and Politics in Latin America (Geisdorfer Feal) 106-07
Peterson, Amy A., ed. and trans. of *The Major Abolitionist Poems: Antônio de Castro Alves* (Ginway) 345-46
Polt, John H.R., trans. of Cela's *San Camilo, 1936* (Amell) 1202-03
Powell, James M., ed., *Muslims under Latin Rule, 1100-1300* (Darst) 317
Pritchett, Kay, trans. of José Wolfango Montes Vannuci, *Johan and the Pink Whale* (McMurray) 582-83
Quintero, María Cristina, *Poetry as Play: "Gongorismo" and the "Comedia"* (McVay, Jr.) 1179
Ramos, Rosa Alicia, *Las narraciones breves de Ramón del Valle-Inclán* (González-del-Valle) 1182-83
Reavis, Dick J., trans. of Ramón Pérez, *"Tianguis." Diary of an Undocumented Immigrant* (Pritchett) 583-84
Reichenberger, Kurt, and **Juventino Caminero**, *Calderón dramaturgo* (Larson) 1179-80
Reichenberger, Kurt, and **Roswitha Reichenberger**, *Das spanishe Drama im Goldenen Zeitalter. Ein Bibliographisches Handbuch/El teatro español en los Siglos de Oro. Inventario de bibliografías* (Larson) 1179-80
Robles, Humberto E., *La noción de vanguardia en el Ecuador* (Heise) 1191-92
Rosenthal, David H., *Postwar Catalan Poetry* (McNerney) 1205
Ross, Kathleen and **Yvette E. Miller**, eds., *Scents of Wood and Silence: Short Stories by Latin American Women Writers* (Geisdorfer Feal) 1205-06
Sacoto, Antonio, *Novelas claves de la literatura ecuatoriana* (Heise) 573
Samper Padilla, José Antonio, *Estudio sociolingüístico del español de Las Palmas de Gran Canaria* (Lipski) 341-42
Sarduy, Severo, *Cocuyo* (Oberhelman) 335-36
Schaaf, Richard and **Kathleen Ross**, trans. of César Vallejo, *The Black Heralds (Los heraldos negros)* [Bolden] 346
Schmidhuber, Guillermo, ed., *La segunda Celestina* (Sabat-Rivers) 1186-88
Schmitt, Jack, trans. of Pablo Neruda, *Canto General* (Quiroga) 346-47
Schulman, Ivan A. and **Evelyn Picon Garfield**, eds., *Literatura colonial hispanoamericana* (Daniel) 568-69
Sheppard, Marie, Francisco Javier Cevalos, Kimberly D. Trimble with the collaboration of **Claire Emilie Martin**, *Entre tú y yo* (Greenia) 114-15
Shumway, Nicolas, *The Invention of Argentina* (Walker) 1189-91
Sieburth, Stephanie H., *Reading "La Regenta": Duplicitous Discourse and the Entrophy of Structure* (Charnon-Deutsch) 322-23
Smart, Ian Isidore, *Nicolás Guillén. Popular Poet of the Caribbean* (Layera) 334-35
Smith, Colin with **Manuel Bermejo Marcos** and **Eugenio Chang-Rodríguez**, *The Collins Spanish Dictionary: Spanish-English, English-Spanish* (Shreve) 1196-97
Solé, Carlos A., and **Maria Isabel Abreu**, eds., *Latin American Writers* (Woods) 1185-86
Soufas, C. Christopher, *Conflict of Light and Wind: The Spanish Generatiuon of 1927 and the Ideology of Poetic Form* (Wilcox) 95
Six, Abigail Lee, *Juan Goytisolo: The Case for Chaos* (Pérez) 325-26
Stone, Samuel Z., *The Heritage of the Conquistadors: Ruling Classes in Central America from Conquest to the Sandinistas* (Heyck) 338-39
Stroud, Matthew D., *Fatal Union: A Pluralistic Approach to the Spanish Wife-Murder "Comedias"* (González) 1178-79
Tarr, F. Courtney and **Augusto Centeno**, *A Graded Spanish Review Grammar* (Bruflat) 342
Taylor, Diana, *Theatre of Crisis: Drama and Politics in Latin America* (Morris) 339-40
Thompson, Colin P., *The Strife of Tongues: Fray Luis de León and the Golden Age of Spain* (Friedman) 89-90
Tomisch, Maria G., trans. of Martín Gaite's *Love Customs in Eighteenth Century Spain* (McSpadden) 1201-02
Urbano, Victoria, *Sor Juana Inés de la Cruz: amor, poesía, soledumbre* (Lewis) 329
Urbina, Eduardo, *Principios y Fines del 'Quijote'* (Parr) 557-58
Valdés, María Elena de, and **Mario J. Valdés**, eds., *Approaches to Teaching García Márquez's "One Hundred Years of Solitude."* (McMurray) 101-02
Valis, Noël, ed., *"Malevolent Insemination" and Other Essays on Clarín* (Gullón) 323-24
Vásquez, Mary S., ed. of *The Sea of Becoming: Approaches to the Fiction of Esther Tusquets* (Jones) 326-27
Vélez, Joseph F., *Dramaturgos mexicanos según ellos mismos* (Reckley) 332-33
Williams, Raymond Leslie, *The Colombian Novel 1844-1987* (Oberhelman) 100-01
Wood, Michael, *García Márquez: 100 Years of Solitude* (Hood) 101
Young, Dolly J. and **Darlene F. Wolf**, *Esquemas: Estrategias para leer* (Alsop) 579-80
Zatlin-Boring, Phyllis, ed. de Francisco Nieva, *El combate de Opalos y Tasia.*

Sombra y quimera de Larra (Halsey) 96-97
Zavala, Iris M., *Unamuno y el pensamiento dialógico. M. de Unamuno y M. Bajtin* (Ullman) 1183
Zayas-Bazán, Eduardo and **M. Laurentino Suárez**, *De aquí y de allá: estampas del mundo hispánico* (Garfinkel) 115
Zayas-Bazán, Eduardo and **Gastón J. Fernández**, *Así somos: temas de hoy y de siempre* (Garfinkel) 115
Zenith, Richard, trans. of Antonio Lobo Antunes, *An Explanation of the Birds* (Larsen) 583

Reviewers

Alayeto, Ofelia L., Kirkpatrick's *Las Románticas: Women Writers and Subjectivity in Spain, 1835-1850* 322
Alsop, Thomas W., Young and Wolf's *Esquemas: Estrategias para leer* 579-80
Amell, Alma, Polt's trans. of Cela, *San Camilo, 1936* 1202-03
Arrington, Teresa R., Adams, Keller and Aguirre's ed. of *España en su literatura* 581-82
Barnwell, David, Cepeda's *Las consonantes de Valdivia* 1198-1200
_____, Cepeda, Khebia, Barrientos, Miranda and Brain's *El habla de Valdivia urbano* 1198-1200
Bennett, Ruth L., Dreke, Lind and Schlu-back-Rüping's *Español en pareja* 579
_____, Labarca and Pfaff's *Convocación de palabras: Lecturas y redacción* 108-09
Blackwell, Frieda H., Loureiro's *Mentira y seducción. La trilogía fantástica de Torrente Ballester* 567-68
Bleznick, Donald W., Clamurro's *Language and Ideology in the Prose of Quevedo* 320-21
_____, Cobb's *Francisco de Quevedo: Poems of Love and Strife, Death and Life* 93
Boehne, Patricia J., Durán's ed. of *Homage to Ramon Llull* 1176
Bolden, Millicent A., Schaaf and Ross's trans. of César Vallejo, *The Black Heralds (Los heraldos negros)* 346
Boschetto, Sandra M., Hart's *Narrative Magic in the Fiction of Isabel Allende* 336-37
Bruce-Novoa, Juan, Hernández's *Chicano Satire. A Study in Literary Culture* 575-76
Bruflat, Alan S., Tarr and Centeno's *A Graded Spanish Review Grammar* 342
Cabrera, Vicente, Mendicutti's *Ultima conversación* 1185
Caetano Lopes Junior, Francisco, MacNicoll's trans. and Patai's ed. of Aluísio Azevedo, *Mulatto* 117-18
Cárdenas, Anthony J., Keller's *The Poet's Myth of Fernán González* 317-18
Castañeda, James A., Amadei-Pulice's *Calderón y el barroco. Exaltación y engaño de los sentidos* 558-59
_____, Muir and Mackenzie's trans. of Calderón's *The Schism in England (La cisma de Inglaterra)* 558-59
Charnon-Deutsch, Lou, Sieburth's *Reading 'La Regenta': Duplicitous Discourse and the Entrophy of Structure* 322-23
Compitello, Malcom Alan, D'Lugo's *The Films of Carlos Saura. The Practice of Seeing* 566-67
Corvalán, Graciela N. V., Cramsie and Lladó-Torres's *Contrastes. An Intermediate Spanish Reader* 112-13
Coughlin, Edward V., Lafarga's ed. of Ramón de la Cruz, *Sainetes* 321-22
Curry, Richard A., Perry Upton's *Juan de Zabaleta: Costumbrista of the Golden Age* 92-93
Daniel, Lee A., Foster's *The Argentine Generation of 1880* 99
_____, Schulman and Garfield's *Literatura colonial hispanoamericana* 568-69
Darst, David H., Márquez-Villanueva and Vega's *Alfonso X of Castile. The Learned King (1221-1248)* 556
_____, Powell's ed. of *Muslims under Latin Rule, 1100-1300* 317
Debicki, Andrew P., Pérez & Pérez's ed. of *Monographic Review/Revista Monográfica, Vol. 6 (1990): Hispanic Women Poets* 97-98
Donoso, Antón, Henares's *Hombre y sociedad en Julián Marías* 562
Fares, Gustavo, Arancibia's *Poesía telúrica del Noreste argentino* 100
Fiore, Robert L., Beckman's *El valor literario del "Lázaro" de 1555: género, evolución y metamorfosis* 1176-77
Foster, David William, Marting's ed. of *Spanish American Women Writers: a Bio-bibliographical Source Book* 338
Franz, Thomas R., Jurkevich's *The Elusive Self: Archetypal Approaches to the Novels of Miguel de Unamuno* 560
Friedman, Edward H., Lo Ré's *Essays on the Periphery of the 'Quijote'* 320
_____, Morón Arroyo and Revuelta Sañudo's ed. of *Fray Luis de León: aproximaciones a su vida y su obra* 89-90
_____, Thompson's *The Strife of Tongues: Fray Luis de León and the Golden Age of Spain* 89-90
Fuertes-Manjón, Roberto, Pellicer's *El 'Facundo': significante y significado. Estudio de raíces, influencias y proyecciones* 98-99
Garfinkel, Alan, *Hippocrene Language Studies. Spanish Grammar* 343-44
_____, Zayas-Bazán and Fernández's

Así somos: temas de hoy y de siempre 115
_____, Zayas-Bazán and Suárez's *De aquí y de allá: estampas del mundo hispánico* 115
Geisdorfer Feal, Rosemary, Jaramillo Levi's ed. of *When New Flowers Bloomed: Short Stories by Women Writers from Costa Rica and Panama* 1205-06
_____, Ross and Miller's ed. of *Scents of Wood and Silence: Short Stories by Latin American Women Writers* 1205-06
_____, *Seminar on Feminism and Culture in Latin America. Women, Culture, and Politics in Latin America* 106-07
Gerling, David Ross, Perry and Cruz's ed. of *Cultural Encounters: The Impact of the Inquisition in Spain and the New World* 1188-89
Ginway, M. Elizabeth, Dulles's *Carlos Lacerda, Brazilian Crusader. Vol. I: The Years 1914-1960* 1192-93
_____, Peterson's ed. and trans. of *The Major Absolitionist Poems: Antônio de Castro Alves* 345-46
Gold, Janet N., Daly Heyck's *Life Stories of the Nicaraguan Revolution* 576-77
González, Mirta, Stroud's *Fatal Union: A Pluralistic Approach to the Spanish Wife-Murder "Comedias"* 1178-79
González-del-Valle, Luis T., Ramos's *Las narraciones breves de Ramón del Valle-Inclán* 1182-83
Greenia, George D., Sheppard, Cevalos, Trimble, and Martin's *Entre tú y yo* 114-15
Gullón, Germán, Valis's ed. of *"Malevolent Insemination" and Other Essays on Clarín* 323-24
Hall, Kenneth E., Bejel's *José Lezama Lima. Poet of the Image* 102-03
_____, Molinero's *José Lezama Lima o el hechizo de la búsqueda* 102-03
Halsey, Martha T., Zatlin-Boring's ed. of Francisco Nieva, *El combate de Opalos y Tasia. Sombra y quimera de Larra. La Magosta* 96-97
Heise, Karl H., Robles's *La noción de vanguardia en el Ecuador* 1191-92
_____, Sacoto's *Novelas claves de la literatura ecuatoriana* 573
Herzberger, David K., Díaz Arenas's *Teoría y práctica semiótica* 109-10
Heyck, Denis L., Beverley and Zimmerman's *Literature and Politics in the Central American Revolutions* 338-39
_____, Stone's *The Heritage of the Conquistadors: Ruling Classes in Central America from Conquest to the Sandinistas* 338-39
Hood, Edward W., Wood's *García Márquez: 100 Years of Solitude* 101
Ihrie, Maureen, Garay's *Gil Vicente and the Development of the Comedia* 556-57
Ishikawa, Masataka, Bolinger's *Essays on Spanish: Words and Grammar* 345
Jehenson, Yvonne, Britt's trans. of Carmen Naranjo, *There Never Was a Once Upon a Time* 116-17
_____, Guerra Cunningham's ed. of *Splintering Darkness: Latin American Women Writers in Search of Themselves* 337
Jelinski, Jack B., Hill and Bradford's *Bilingual Grammar of English-Spanish Syntax: A Manual with Exercises* 581
Jiménez, Luis A., Chang-Rodríguez's *Latinoamérica: su civilización y su cultura* 344
Johnson, Harvey L., Wellington's trans. of Rosa Margot Ochoa, *Undercurrents* 348
Johnson, Roberta, Nagel's *The Influence of the Novels of Jean Giraudoux on the Hispanic Vanguard Novels of the 1920s-1930s* 562-63
Jones, Margaret E. W., Molinaro's *Foucault, Feminism, and Power: Reading Esther Tusquets* 1184-85
_____, Vásquez's ed. of *The Sea of Becoming: Approaches to the Fiction of Esther Tusquets* 326-27
Lamadrid, Enrique R., Briggs and Vigil's ed. of *The Lost Gold Mine of Juan Mondragón: A Legend from New Mexico Performed by Melaquías Romero* 573-74
Landeira, Ricardo, Gabrielle's ed. of *Divergencias y unidad: Perspectivas sobre la Generación del '98 y Antonio Machado* 94-95
Larsen, Kevin S., Zenith's trans. of Antunes's *An Explanation of the Birds* 583
Larson, Catherine, Reichenberger and Caminero's *Calderón dramaturgo* 1179-80
_____, Reichenberger, Kurt and Roswitha Reichenberger's *Das spanishe Drama im Goldenen Zeitalter. Ein Bibliographisches Hanbuch/El teatro español en los Siglos de Oro. Inventario de bibliografías* 1179-80
Lathrop, Thomas A., Mujica's *Antología de la literatura española. Renacimiento y siglo de oro* 1197
Layera, Ramón, Kubayanda's *The Poet's Africa. Africanness in the Poetry of Nicolás Guillén and Aimé Césaire* 334-35
_____, Smart's *Nicolás Guillén. Popular Poet of the Caribbean* 334-35
Lewis, Bart L., Urbano's *Sor Juana Inés de la Cruz: amor, poesía, soledumbre* 329
Lichtblau, Myron I., Dellepiane's ed. of Ricardo Güiraldes, *Don Segundo Sombra* 99-100
Lihani, John, Giles's *The Book of Prayer of Sor María of Santo Domingo. A Study and Translation* 318-19
_____, Kagan's *Lucrecia's Dreams:*

Politics and Prophecy in Sixteenth-Century Spain 88-89
Lindstrom, Naomi, Alzenberg's ed. of *Borges and His Successors: The Borgesian Impact on Literature and the Arts* 331-32
_____, Feierstein's ed. de *Cien años de narrativa judeoargentina. 1889-1989* 571-72
_____, Parente Cunha's *As doze cores do vermelho* 107-08
Lipski, John M., Demonte and Garza Cuarón's ed. of *Estudios de lingüística de España y México* 1197-98
_____, Samper Padilla's *Estudio sociolingüístico del español de Las Palmas de Gran Canaria* 341-42
Lopes Junior, Francisco Caetano, Castagnaro's *A Portuguese Primer* 578
_____, Coutinho's *The "Synthesis" Novel in Latin America* 1191
Malin, Mark R., Caminals-Heath's trans. of Pardo Bazán, *The House of Ulloa* 1202
McMurray, George R., Balakian's trans. of del Valle, *Eva the Fugitive* 1204-05
_____, Balderston's trans. of Molloy, *Certificate of Absence* 1204-05
_____, Boland's *Mario Vargas Llosa: Oedipus and the 'Papa' State. A Study of Individual and Social Psychology in Mario Vargas Llosa's Novels of Peruvian Reality, from "La ciudad y los perros" to "Historia de Mayta"* 333-34
_____, Garfield's trans. of Gambaro's *The Impenetrable Madam X* 582-83
_____, Pritchett's trans. of Montes Vannuci's *Jonah and the Pink Whale* 582-83
_____, Valdés and Valdés's ed. of *Approaches to Teaching García Márquez's "One Hundred Years of Solitude"* 101-02
McNerney, Kathleen, Rosenthal's *Postwar Catalan Poetry* 1205
McSpadden, Isabel Guerra, Berk-Seligson's *The Bilingual Courtroom. Court Interpreters in the Judicial Process* 110-11
_____, Barrero Pérez's ed. of *El cuento español, 1940-1980* 328-29
_____, Tomsich's trans. of Martín Gaite, *Love Customs in Eighteenth Century Spain* 1201-02
McVay, Jr., Ted D., Dolan's *Cyclopean Song: Melancholy and Aestheticism in Góngora's 'Fábula de Polifemo y Galatea'* 92
_____, Quintero's *Poetry as Play: "Gongorismo" and the "Comedia"* 1179
Mejías-López, William, Amezcua and González's ed., *Espectáculo, texto y fiesta. Juan Ruiz de Alarcón y el teatro de su tiempo* 569-70
_____, London's *La verdad sospechosa. Juan Ruiz de Alarcón* 569-70
Menton, Seymour, Martínez's *Crónicas de músicos y diablos* 577-78
Meyer, Doris, Correas de Zapata's ed. of *Short Stories by Latin American Women: The Magic and the Real* 117
Meyers, Eunice D., Amell's ed. of *Literature, the Arts, and Democracy: Spain in the Eighties* 327
Miller, Stephen, Gullón's *La novela del XIX: Estudio sobre su evolución formal* 1180-81
_____, Paredes Núñez's ed. of Emilia Pardo Bazán, *Cuentos completos* 324-25
Monteiro, George, Cirurgião's *O "Olhar Esfíngico" da Mensagem de Pessoa* 561-62
Moore, John, Lamiroy's *Léxico y gramática del español: Estructuras verbales de espacio y del tiempo* 580-81
Mora, Joshua Al, Bruce-Novoa's *Retrospace: Collected Essays on Chicano Literature* 1192
Morris, Robert J., Taylor's *Theatre of Crisis: Drama and Politics in Latin America* 339-40
Nichols, Geraldine Cleary, Brown's ed. of *Women Writers of Contemporary Spain: Exiles in the Homeland* 96
_____, Casals i Couturier's *Mercè Rodoreda: contra la vida, la literatura* 1183-84
_____, Ibarz's *Mercè Rodoreda* 1183-84
Oberhelman, Harley D., Bell-Villada's *García Márquez: The Man and His Works* 572-73
_____, Sarduy's *Cocuyo* 335-36
_____, Williams's *The Colombian Novel 1844-1987* 100-01
Ocasio, Rafael, Fernández Olmos and Paravisini-Gebert's ed. of *El placer de la palabra. Literatura erótica femenina de América Latina, Antología crítica* 1195-96
_____, Hernández Miyares and Rozencvaig's ed. of *Reinaldo Arenas: alucinaciones, fantasías y realidad* 105-06
Oropesa, Salvador A., Menton's *Narrativa mexicana (Desde "Los de abajo" hasta "Noticias del imperio")* 332
Ozete, Oscar, Azevedo's *Lecturas periodísticas* 344-45
Parr, James A., Aldaraca, Baker and Beverly's *Texto y Sociedad: Problemas de Historia Literaria* 319-20
_____, Díez Borque's ed. of *Actor y técnica de representación del teatro clásico español* 90-91
_____, Fischer's ed. of *"Comedias del Siglo de Oro" and Shakespeare* 1177-78
_____, Larson's *Language and the "Comedia"* 1177-78
_____, Urbina's *Principios y fines del 'Quijote'* 557-58
Pérez, Genaro J., Bolloten's *The Spanish Civil War. Revolution and Counter-*

revolution 563-64
_____, Six's *Juan Goytisolo: The Case for Chaos* 325-26
Podol, Peter L., Pellettieri's *Cien años de teatro argentino (1886-1990)* 1189
Pritchett, Kay, Christ and Cozarinsky's trans. of Cozarinsky's *Urban Voodoo. "The Sentimental Journey"* 583-84
_____, Mario's *Ciencia y arte del verso castellano* 1200
_____, Reavis's trans. of Pérez's *"Tianguis." Diary of an Undocumented Immigrant* 583-84
Quiroga, José, Schmitt's trans. of Pablo Neruda, *Canto General* 346-47
Reckley, Alice Ruth, Velez's *Dramaturgos mexicanos según ellos mismos* 332-33
Ricapito, Joseph V., Hernández's ed. of *Italo-Hispanic Literary Relations* 559-60
Rodríguez-Florido, Jorge J., Capote's *Agustín Acosta. El modernista y su isla* 329-30
Rodríguez-García, José María, Catelli's *El espacio autobiográfico* 110
Ryan, Helen L., Hendrickson's *Instructor's Annotated Edition. Poco a Poco. Spanish for Proficiency* 113-14
_____, Hendrickson's *Instructor's Manual. Poco a Poco. Spanish for Proficiency* 113-14
_____, Hendrickson, Rodríguez Pino and Pollack's *Activity Pack. Poco a Poco. Spanish for Proficiency* 113-14
_____, Hendrickson and Macián's *Workbook/Laboratory Manual. Poco a Poco. Spanish for Proficiency* 113-14
_____, Morales's *Testing Program. Poco a Poco. Spanish for Proficiency* 113-14
Sabat-Rivers, Georgina, Schmidhuber's ed. of *La segunda Celestina* 1186-88
Sackett, Theodore Alan, Garfield and Schulman's *Las literaturas hispánicas: Introducción a su estudio* 340-41
Salgado, María A., Bioy Casares's *La invención y la trama. Obras escogidas* 1193-94
_____, Bioy Casares's *El lado de la sombra* 1193-94
_____, Bioy Casares's *Una muñeca rusa* 1193-94
_____, Lichtblau's ed. of Vargas Llosa, *A Writer's Reality* 575
Seaver, Paul, Jaramillo V.'s *120 charlas de sobremesa* 1200-01
Servodidio, Mirella, Calvi's *Dialogo e conversazione nella narrativa di Carmen Martín Gaite* 564-66
Shreve, Jack, Smith, Bermejo Marcos and Chang-Rodríguez's *The Collins Spanish Dictionary: Spanish-English, English-Spanish* 1196-97
Silverman, Malcolm, Chamberlain's *Jorge Amado* 330
Szmetan, Ricardo, Garfield and Schulman's *Contextos: Literatura y sociedad latinoamericanas del siglo XIX* 570
Summerhill, Stephen J., Franz's *Parallel but Unequal: The Contemporizing of "Paradise Lost" in Unamuno's "Abel Sánchez"* 560-61
Tamarkin, Toby, Calderón-Young and Mebane's *Más fácil—A Quick Reference Companion for the Student of Spanish* 111-12
Tittler, Jonathan, Kooreman's trans. of Zapata Olivella, *A Saint is Born in Chimá* 1203-04
_____, Menton's trans. of Cepeda Samudio, *La Casa Grande* 1203-04
Ullman, Pierre L., Zavala's *Unamuno y el pensamiento dialógico. M. de Unamuno y M. Bajtin* 1183
Urbina, Eduardo, Close's *Cervantes: 'Don Quixote'* 91
Valis, Nöel, Charnon-Deutsch's *Gender and Representation. Women in Spanish Realist Fiction* 93-94
_____, Madariaga de la Campa's *José María de Pereda. Biografía de un novelista* 1181-82
Vieira, Nelson H., Clark's *Impermanent Structures: Semiotic Readings of Nelson Rodrigues' "Vestido de noviа, Album de família" and "Anjo negro"* 1194-95
Walker, John, Hodges's *Argentina's "Dirty War." An Intellectual Biography* 1189-91
_____, Orjuela's *La búsqueda de lo imposible: Biografía de José Asunción Silva* 571
_____, Shumway's *The Invention of Argentina* 1189-91
Wellington, Marie A., Johnson's trans. of Rosa Margot Ochoa, *Undercurrents* 348
White, Ann S., DeMello's *Español contemporáneo* 342-43
Wilcox, John C., Mayhew's *Claudio Rodríguez and the Language of Poetic Vision* 327-28
_____, Soufas's *Conflict of Light and Wind: The Spanish Generation of 1927 and the Ideology of Poetic Form* 95-96
Woods, Richard D., Creedman's *Historical Dictionary of Costa Rica* 570-71
_____, Fishburn and Hughes's *A Dictionary of Borges* 330-31
_____, Solé and Abreu's ed. of *Latin American Writers* 1185-86
Woodyard, George, Burgess's *The New Dramatists of Mexico. 1967-1985* 574
Zalacaín, Daniel, Arenas's *El portero* 103-05
_____, Arenas's *Viaje a la Habana* 103-05
_____, Camacho-Gingerich's *La cosmovisión poética de José Lezama Lima en "Paradiso" y "Oppiano Licario"* 577

_____, Maraniss's trans. of Antonio Benítez Rojo, *Sea of Lentils* 347-48
Zatlin, Phyllis, Jones's trans. of Esther Tusquets, *The Same Sea as Every Summer* 115-16

SECTION 2

Chapter News, Prepared by Juan R. Franco 155-59, 363-67, 616-19, 1240-1245

Dissertations 1991, Prepared by Howard M. Fraser 368-85

Editorials, Theodore Alan Sackett 121, 587, 1210-11

The Hispanic and Luso-Brazilian World, Prepared by Teresa Bolet Rodríguez 135-54, 600-15, 1224-39

Official Announcements, Prepared by James R. Chatham 160-61, 386-88, 675-93, 1273-86

Preliminary Directory Materials, Prepared by James R. and Nina M. Chatham 645-74

The President's Corner, Elvira García 122, 588, 1212-14

Professional News, Prepared by Richard D. Woods 123-34, 351-62, 589-99, 1215-1223

National Spanish Examinations, Prepared by Marcela Fernández de Garma and Tracy White 621-44, 1267-72

Sociedad Honoraria Hispánica, Prepared by Mario Fierros
List of Active Chapters as of June 30, 1992 1246-66

SECTION 3

Computers for Professional Applications

Prepared by Mark D. Larsen 239-49, 454-63, 766-72, 1375-79

AUTHORS OF ARTICLES

Feustle, Jr., Joseph A., Sending Foreign Language WordProcessor Files over Networks 1376-79
_____, *ToolBook*: An Electronic Construction Set 457-63
Larsen, Mark D., *HyperCard* 2.0 Stacks Up Well 242-47

Linguistics

Applied Linguistics, Prepared by Karen L. Smith 171-87, 391-412, 714-22, 1294-1303

AUTHORS OF ARTICLES

Bacon, Susan M., Authentic Listening in Spanish: How Learners Adjust Their Strategies to the Difficulty of the Input 398-412
Guntermann, Gail, An Analysis of Interlanguage Development Over Time: Part I, *por* and *para* 177-87
_____, An Analysis of Interlanguage Development Over Time: Part II, *ser* and *estar* 1294-1303
Matthews, Thomas J. and Roberta Church Jacquet, Using Strategic Interaction in L2 Writing 170-76
Ryan, John M. and Barbara A. Lafford, Acquisition of Lexical Meaning in a Study Abroad Environment: *Ser* and *Estar* and the Granada Experience 714-22
Woehr, Richard, The Undergraduate Meets Spanish Language History 391-97

Theoretical Linguistics, Prepared by Thomas J. Walsh 164-70, 697-713, 1289-93

AUTHORS OF ARTICLES

Dumitrescu, Domnita, Preguntas con multiconstituyentes interrogativos en español 164-70
Kempchinsky, Paula, Syntactic Constraints on the Expression of Possession in Spanish 697-704
Krakusin, Margarita, y Aristófanes Cedeño, Selección del modo después de *el hecho de que* 1289-93
Niño-Murcia, Mercedes, El futuro sintético en el español norandino: Caso de mandato atenuado 705-13

Pedagogy

Elementary Schools, Prepared by Gladys S. Lipton 188-91, 413-20, 723-27, 1304-12

AUTHORS OF ARTICLES

Badía, Arnhilda, Vilma T. Díaz, and Marisol Gavilán, *¡Saludos!* An Innovative Program Developed by Broward County Public Schools in Florida 188-91
Levine, Virginia B., Adventures in Foreign Languages: A FLEX Experience 723-27
Schon, Isabel, Outstanding Children's Books in Spanish 413-16
Schrier, Leslie L. and Michael G. Fast, Foreign Language in the Elementary Schools and Computer-Assisted Language Learning 1304-12
Shumaker, Nancy W., FLES* in Rural Georgia 417-20

Secondary Schools, Prepared by Marilynn Pavlik 192-200, 421-25, 728-33, 1313-25

AUTHORS OF ARTICLES

Altabé, David Fintz, The Significance of 1492 to the Jews and Muslims of Spain 728-31
Brown, A. Dolores, *Otras voces*: A Case for Multiple Perspectives on *El Quinto Centenario* 732-33
Garfinkel, Alan, IDEAS: *El inspector*: Squeezing a Video for All Its's Worth 424-25
Garrido-Bassanini, Christine, Cuéntame: ¿cómo iniciar una conversación? 1321-22
Lambert, María Carrera, Cristóbal Colón: selecciones de sus escritos 1313-14
Liontas, John I., From the Living Room to the Classroom: Working with Authentic Spanish Language Videos 1315-20
Mason, Keith, Successful Mnemonics for *por/para* and Affirmative Commands with Pronouns 197-99
Purcell, John M., Using Songs to Enrich the Secondary Class 192-96
Steers, Kathleen Zajac, Starting with Self-Awareness: Basic Experiences in Foreign Language Writing 421-23
Stutz, Helen, Flashcards: Fast and Fun 1323-25
Wakefield, Connie Michelle, IDEAS: Bridging the Communication Gap: A Passport to the Subjunctive 200

Community Colleges, Prepared by Gerard Melito 201-08, 426-31, 734-38, 1326-31

AUTHORS OF ARTICLES

Conway, Diana, Towards a Flexible Language Lab for Community Colleges 426-28
Dybdahl, Janis, Composition and Creativity: From Discrete Units to a Synthetic Whole 736-38
Fierros, Mario, An Assessment of Spanish at Glendale Community College 429-31
Hendrickson, James M., Creating Listening and Speaking Prochievement Tests 1326-31
_____, Teaching for Communicative Proficiency 201-06
Moore, Michael C., Using Meditation in the Classroom 734-35
Narváez, León, Authentic Cultural Materials: The Case of Television Programs Received Via Satellite 207-08

Colleges and Universities, Prepared by Douglas K. Benson and Silvia E. Sauter 209-28, 432-53, 739-55, 1332-55

AUTHORS OF ARTICLES

Al-Kasey, Tamara and Rosemary Weston, Why Can't Johnny Learn Spanish?: A Look at Spanish Grammar Instruction 751-55
Bledsoe, Penelope M., Performance and Evaluation of Communicative Tasks: The Video Camera in the L2 Classroom 437-40
de Ataide Melo, Cecil L., From the Classroom to the Newsroom: A Course-Sheltered Project in Foreign Language Journalism 739-42
Guzmán, Arnal, Entonación y ritmo en la comunicación oral 209-13
Mason, Keith, Legal Spanish: The Truth, the Whole Truth, and Nothing but the Truth 432-36
Parks, Roger L. and Neddy Vigil, The Use of the *Cantigas de amigo* for a History of Portuguese Language Course 1332-42
Spanos, Anthony, Discovery Writing: How to Explore It, Map it, and Cultivate It Well 441-44
Stoll, Anita K., Teaching Golden Age Drama: Metatheater as Organizing Principle 1343-47
Uber Grosse, Christine and David Uber, The Cultural Content of Business Spanish Texts 223-28
Viera, David J., A Selected Annotated Bibliography on the History of Portuguese Language Teaching in

the United States 445-53
Walker de Félix, Judith and Sylvia Cavazos Peña, Return Home: The Effects of Study in Mexico on Bilingual Teachers 743-50 and 1355-57
Wieczorek, Joseph A., A Pedagogical Perspective on Spanish Orthography and Irregular Verbs 214-22
Yanes, M. Jeanne, Comprehensible Input via Culture-schema: Preparation and Inspiration for Literary Study 1348-54

Technologically-Assisted Language Learning, Prepared by Robert A. Quinn and Richard A. Raschio 229-38, 756-65, 1358-74

AUTHORS OF ARTICLES

Lavine, Roberta Z., Rediscovering the Audio Language Laboratory: Learning Through Communicative Tasks 1358-65
McCrary, Ronald G., Free to Adopters: Software for Spanish Students and Teachers 757-60
Spanos, Antony, Combining Pedagogy and Technology to Improve Composition Skills 230-34

REVIEWS OF FILMS, SOFTWARE, AND VIDEOS 235-38, 760-65, 1372-74

SUBJECTS AND TITLES

AATSP
Active Chapters of the AATSP (71) 652
Annual Meeting, 1992 Annual Meeting Highlights 386-88
Annual Meeting 1993 (Phoenix) Call for Papers 692-93, 1283-85
Annual Meetings of the Association 653
Business Meeting, Annual (1992) 1274-75
Bylaws of the AATSP 654-66
Candidates for Office in 1993 683-91
Chapter Treasurers, Roster of 158-59, 366-67, 619-20, 1244-45
Committees and Officers, 1992 668-69
Committee on Resolutions, Report of the 1993 1275-76
Election of Officers for 1992 160
Emeritus Members 648-50
Executive Council (1917-1992) 667-68
Executive Council Action 160, 386, 675, 1273-74
Financial Report of the Executive Director 1277-83
Financial Statement of the AATSP 675-82
History of the AATSP, the First 75 Years (Richard B. Klein) 1036-80
Honorary Fellows 647-48
Honorary Members 646-47
Life Members 651
Medal Awards for 1991-92 694
Membership by States 678-79, 1279
National Spanish Examinations
Announcement of the 1993 National Spanish Examinations 638-40
Chapter Awards 1992 636-37
Chapter Coordinators for 1993 1267-70
Highest Scoring Students 1992 Chapter Level 623-36
Highest Scoring Students 1992 National Level 621-23
National Prizes 1992 636
Order Form for Practice Materials 644, 1272
Report on the 1992 National Spanish Examinations 640-43
Specifications for 1993 637-38, 1270-71
Necrology 1991-92 651
Nominating Committee, Report for 1992 683-91
Nominations for Honorary Member and Honorary Fellow 160
Officers of the Association, 1917-1992 671-74
Outstanding Teacher Award, AATSP 160-61
Special Issue of *Hispania*, October 1992
The AATSP: The First 75 Years (Richard B. Klein) 1036-80
Current Developments and Future Directions in the AATSP (James R. Chatham) 1081-82
An Editor After His Time (Irving P. Rothberg) 1087-92
Hispania and the AATSP: A Brief Retrospect (Robert G. Mead, Jr.) 1083-86
Reflections on My Years as *Hispania* Editor (Donald W. Bleznick) 1093-97
Special Services for AATSP Members 670
Statement of Ownership, Management and Circulation 1286
Tribute to James R. Chatham and Theodore A. Sackett 1276

ADMYTE, el archivo digital de manuscritos y textos españoles (La conservación y utilización de textos en el futuro inmediato) 1010-25
Alarcón, Pedro Antonio (*El sombrero de tres picos*) 1116-21
Alas, Leopoldo "Clarín" (*La Regenta*) 266-74
America
Los catalanes en América 844-51
Discoveries of America: Wonder, Promise, Refuge 836-43
Aquiles, El (Tirso de Molina) 260-65

Arenas, Reinaldo 60-68
Argentina
Biblioteca Furt 148-49
Asturias, Miguel Angel (*Cuculcán*) 527-33
La barraca (Blasco Ibáñez) 275-80
Benedetti, Mario (*Primavera con una esquina rota*) 38-49
Bibliography
"Columbus: The Face of the Earth in the Age of Discovery" 607-08
Blasco Ibáñez, Vicente
La barraca) 275-80
Entre naranjos 897-905
Blest Gana, Alberto (*Martín Rivas*) 1139-46
Brazilian Authors
Cendrars, Blaise 979-87
General
Brazilian Literature and Art: From Colonial to Modern 988-99
Brazilian Literature and Brazilian Literary Studies in the U.S. in the 1980s: O "SEM" explica 1000-05
Spanish, American and Brazilian Literature: A History of Disconsonance 966-78
Lispector, Clarice 1164-73
Matos, Gregório de (y Juan del Valle y Caviedes) 508-15
Péret, Benjamin 543-53
Veríssimo, Erico 1154-63
Bretón de los Herreros, Manuel (*Muérete ¡y verás!*) 1122-29
Cantigas de amigo (Use for a History of Portuguese Language Course) 1332-42
The Captive's Tale (Cervantes, relation to Spanish *romances* of the 18th Century) 20-29
Carpentier, Alejo (*Los pasos perdidos*) 534-42
Casas, Bartolomé de las (y Jerónimo Román) 812-27
Catalan Authors
Los catalanes en América 844-51
Riera, Carmen (*Cuestión de amor propio*) 281-86
Rodoreda, Mercè (*La Plaça del Diamant*) 492-99
Celestino antes del alba (Reinaldo Arenas) 60-68
La celosa de sí misma (Tirso de Molina) 260-65
Cendrars, Blaise 979-87
Cervantes Saavedra, Miguel de
The Captive's Tale 20-29
Don Quixote 10-19
Children's Books in Spanish 413-16
Cocina ecléctica (Juana Manuela Gorriti) 310-14
Columbus, Christopher
Christopher Columbus and the New Historical Novel 930-40
Cristóbal Colón, escritor 784-94
Cuban literature (Social Exorcisms: Cuba's (Post)Colonial (Counter)Discourses 941-49
Cuculcán (Asturias) 527-33
Cuestión de amor propio (Carmen Riera) 281-86
Darío, Rubén (and Vicente Huidobro) 294-300
Delibes, Miguel (la labor periodística de) 1130-38
Díaz del Castillo, Bernal 795-804
Don Gil de las calzas verdes (Tirso de Molina) 260-65
Don Juan (Cupid, the Devil) 1108-15
Don Quixote de la Mancha 10-19
Dorfman, Ariel (*Death and the Maiden*) 1224-25
Entre naranjos (Blasco Ibáñez) 897-905
Fernández, Roberto G. (*Raining Backwards*) 69-77
Film
Contemporary Spanish Cinema 137-38
A floresta em Bremerhaven (Olga Gonçalves) 78-85
Fortunata y Jacinta (Pérez Galdós) 266-74
García Lorca, Federico (Fulfillment and Loss: Lorca's View of Communication in the Twenties) 484-91
Gerchunoff, Alberto 287-93
Gómez Ojea, Carmen (*La novela que Marien no terminó*) 500-07
Gonçalves, Olga (*A floresta em Bremerhaven*) 78-85
Góngora, Luis de (Góngora y el Nuevo Mundo) 856-61
Gorriti, Juana Manuela (*Cocina ecléctica*) 310-14
Hijo de ladrón (Rojas) 1139-46
Hispanism (en Hispanoamérica) 950-65
Historia literaria (latinoamericana) 875-83
Huidobro, Vicente
The Poetics of the Invisible Texts 516-26
(and Rubén Darío) 294-300
Interviews
Acevedo, Myriam 135-36
Alfau, Felipe 610-12
Gorodischer, Angélica 1238-39
Mastretta, Angeles 1235-38
Parra, Nicanor 151-52
Piñón, Nélida 613-15
Subirats, Eduardo 152-54
Journals
Bolivian Studies 593
Camões Center Quarterly 131
College Literature 593
Estreno 593
Feminaria 136-37
Iris 594
Letras Peninsulares 358, 593
Mester 593
Modern Language Journal 594
Studies in Twentieth Century Literature 593
El laberinto de la hispanidad (X. Rubert de Ventós) 906-16
Language Labs (in Community Colleges) 426-28
Language Studies (Portuguese)
Cantigas de amigo, use for a History of Portuguese Language Course 1332-42
A Selected Annotated Bibliography on the History of Portuguese Language Teaching in the U.S. 445-53
Language Studies (Spanish)
El hecho de que, selección del modo después de 1289-93
Entonación y ritmo en la comunicación

oral 209-13
Language History, The Undergraduate Meets Spanish 391-97
L2 Writing, Using Strategic Interaction in 170-76
Listening, Authentic Listening in Spanish: How Learners Adjust Their Strategies to the Difficulty of the Input 398-412
Orthography and Irregular Verbs, A Pedagogical Perspective on (Spanish) 214-22
Por/para, An Analysis of Interlanguage Development Over Time 177-87
Preguntas con multiconstituyentes interrogativos en español 164-70
Ser and *estar*, an Analysis of Interlanguage Development Over Time, Part II 1294-1303
Lazarillo de Tormes 474-83
Legal Spanish 432-36
Lispector, Clarice 1164-73
Martí, José (La mujer en su obra literaria) 30-37
Martín Rivas (Blest Gana) 1139-46
Matos, Gregório de (y Juan del Valle y Caviedes) 508-15
Metatheater, Teaching Golden Age Drama: Metatheater as Organizing Principle 1343-47
Muérete ¡y verás!: Propuesta para una comedia romántica 1122-29
Necrologies
Basurto, Luis G. 139
Benguerel, Xavier 139
Cabrera, Lydia 138-39
Capmany, Aurélia 1231
Greene, Graham 127
Kautz, María 603-04
Kerrigan, Anthony 604-05
Labrador Ruiz, Enrique 123
Ortega, José 139
Pardo García, Germán 126-27
Porrúa Venero, José Manuel 127
Ramos Otero, Manuel 605-06
Rivas Sacconi, José 139-40
Roig, Montserrat 1231
Speratti Piñero, Emma Susan 139
Valentí, Helena 1231
Vela, David 1232
We Remember
Bolinger, Dwight LeMerton 598-99
Cárdenas, Daniel N. 1223
Gates, Eunice Joiner 360-61
Hower, Alfred 598
Kiddle, Lawrence B. 134
Reeve, Richard Mark 598
Rivas de Torres, Marta 361
Terrell, Tracy David 361-62
Thompson, John Archie 1222-23
La novela que Marien no terminó (Gómez Ojea) 500-07
Otra vez el mar (Reinaldo Arenas) 60-68
El palacio de las blanquísimas mofetas (Reinaldo Arenas) 60-68
Parra, Nicanor (Voces de) 601-02
Los pasos perdidos (Carpentier) 534-42
Péret, Benjamin (Surrealist, Brazilian Modernism) 543-53
Pérez Galdós, Benito
Fortunata y Jacinta 266-74
Metaphor and Metonymy in Galdós and Tolstoy 884-96
Periodismo (La labor periodística de Miguel Delibes) 1130-38
Perú, el nacimiento del (Vargas Llosa) 805-11
La Plaça del Diamant (Rodoreda) 492-99
Poesía post-vanguardista en Hispanoamérica 50-59
Portuguese Authors
Gonçalves, Olga 78-85
Primavera con una esquina rota (Mario Benedetti) 38-49
Prizes and Awards
Artola, Miguel 606
Ayala, Francisco 1233-34
Bell-Villada, Gene H. 356-57
Cabral de Melo Neto, João 1233
Catz, Rebecca 357
Cela, Camilo José 1234
Fernández, Amando 1232
Ferré, Luis A. 607
Fuentes, Carlos 1235
García Gómez, Emilio 1234
Jiménez Lozano, José 1235
Lopes, Albert R. 355-56
Martí, José L. 592
Matta, Roberto 1234
Nieva, Francisco 1234
Parra, Nicanor 1228
Paz, Octavio (Premio Nobel) 606-07
Pérez, José Luis 140
Pernau, Josep 140
Premio Príncipe de Asturias de las Letras al pueblo de Puerto Rico 140
Sánchez Ferlosio, Rafael 606
Prizes (October-December, 1991) 1232-33
Quinto centenario del descubrimiento de América
El descubrimiento de América en perspectiva del presente (Francisco Ayala) 1006-09
Modesta aportación a la crítica de una verbena (Alfonso Sastre) 852-55
Raining Backwards (Roberto G. Fernández) 69-77
La Regenta (Alas) 266-74
Riera, Carmen (*Cuestión de amor propio*) 281-86
Rodoreda, Mercè (*La Plaça del Diamant*) 492-99
Rojas, Manuel (*Hijo de ladrón*) 1139-46
Román, Jerónimo (y Bartolomé de las Casas) 812-27
Romances (del siglo XVIII español) 20-29
Romanticismo (Bretón de los Herreros) 1122-29
Rupert de Ventós, Xavier (*El laberinto de la hispanidad*) 906-16
Silén, Iván 301-09
El sombrero de tres picos (Alarcón) 1116-21

Spanish Authors
Alarcón, Pedro Antonio 1116-21
Alas, Leopoldo 266-74
Blasco Ibáñez, Vicente 275-80, 897-905
Bretón de los Herreros, Manuel 1122-29
Cervantes Saavedra, Miguel de 10-19, 20-29
Colón, Cristóbal 784-94
Delibes, Miguel 1130-38
García Lorca, Federico 484-91
General
ADMYTE, archivo digital de manuscritos y textos españoles 1010-25
Contributions by Hispanists in the U.S. to the Study of Twentieth Century Spanish Literature, 1950-89 917-29
Don Juan, Cupid, the Devil 1108-15
The "I" of the Beholder: Self and Other in Some Spanish Golden Age Texts 862-74
Romances españoles del XVIII 20-29
Gómez Ojea, Carmen 500-07
Góngora, Luis de 856-61
Lazarillo de Tormes 474-83
Pérez Galdós, Benito 266-74, 884-96
Rupert de Ventós, Xavier 906-16
Tirso de Molina 260-65, 1108-15
Spanish American Authors
Arenas, Reinaldo 60-68
Asturias, Miguel Angel 527-33
Benedetti, Mario 38-49
Blest Gana, Alberto 1139-46
Carpentier, Alejo 534-42
Casas, Bartolomé de las (y Jerónimo Román) 812-27
Darío, Rubén 294-300
Díaz del Castillo, Bernal 795-804
Fernández, Roberto G. 69-77
General
Albums, ramilletes, parnasos, liras y guirnaldas: fundadores de la historia literaria latinoamericana 875-83
America como *mundo minimus* 828-35
Christopher Columbus and the New Historical Novel 930-40
Discoveries of America: Wonder, Promise, Refuge 836-43
El hispanismo de Hispanoamérica 950-65
Imágenes interamericanas: Hacia una mejor comprensión intercultural en el Nuevo Mundo 1026-35
Notas sobre las tendencias de la poesía post-vanguardista en Hispanoamérica 50-59
El nacimiento del Perú 805-11
Social Exorcisms: Cuba's (Post)Colonial(Counter)Discourse) 941-49
Gerchunoff, Alberto 287-93
Gorriti, Juana Manuela 310-14
Huidobro, Vicente 294-300, 516-26
Martí, José 30-37
Rojas, Manuel 1139-46
Román, Jerónimo (y Bartolomé de las Casas) 812-27
Silén, Iván 301-09
Valle y Caviedes, Juan del (y Gregório de Matos) 508-15
Vallejo, César 1147-53
Theatre
IV Festival Iberoamericano de teatro de Cádiz 353-54
Tirso de Molina 260-65, 1108-15
Tolstoy, L. (Metaphor and Metonymy in Galdós and Tolstoy) 884-96
Translations (In Professional News) 123-24, 351-52, 589-91, 1215-16
Valle y Caviedes, Juan del (y Gregório de Matos) 508-15
Vallejo, César 1147-53
El vergonzoso en palacio (Tirso de Molina) 260-65
Veríssimo, Érico 1154-63
Videos, Working with Authentic Spanish Language 1315-20